

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 57 (1995)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Revue des produits

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## JF-CM 2650 C

La faucheuse conditionneuse portée à tambours avec «Andains-Tandem» (doubles andains) pour un séchage plus rapide et un ramassage plus aisé avec des presses à balles rondes.

JF-Fabriken, Danemark, un des plus importants fabricants de machines de fenaion d'Europe présente la faucheuse conditionneuse portée à tambours CM 2650 C avec système «Andains-Tandem» qui réduit considérablement le temps de séchage et est idéal pour la formation aisée de balles rondes. La faucheuse portée CM 2650 C a une largeur de travail de 2,65 m. Malgré la grande largeur de travail, cette machine requiert un tracteur d'une puissance de seulement 55 CV (sans conditionneur) et 70 CV (avec conditionneur). La faible puissance nécessaire résulte du système d'attelage



La faucheuse conditionneuse portée à tambours JF-CM 2650 C.

pendulaire et des ressorts de suspension qui réduisent la pression au sol de chacun des 4 tambours à seulement 10 kg. Grâce à cette faible pression au sol, la machine est très aisée à manœuvrer.

La largeur de l'andain peut être ajustée que l'on travaille avec ou sans conditionneur. Il est possible de former un seul andain haut et bien aéré ou de former 2 andains séparés plus petits. Cette dernière possibilité

réduit le temps de séchage mais nécessite bien sûr un tracteur avec une voie plutôt large.

Les volets d'andainage spéciaux de la CM 2650 C permettent de former un andain très large appelé «Andain-Tandem» qui implique un temps de séchage réduit et convient idéalement pour le ramassage au moyen de presses à balles rondes.

Quand les 2 demi-andains sont placés l'un à côté de l'autre, la surface de fauche récoltée est augmentée de plus de 40%. Ceci explique la durée de séchage réduite.

Et grâce aux 2 demi-andains la balle se forme rapidement sans obliger le chauffeur à zigzaguer comme c'est généralement le cas avec des presses à balles rondes.

Représentation générale pour la Suisse:

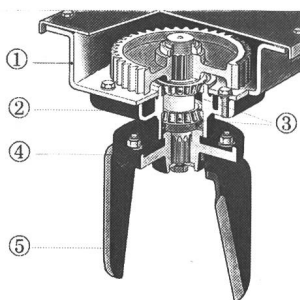
**Agrar Fabrique de machines agricoles SA, 9500 Wil**

## Herses rotatives Falc avec roulements à rouleaux coniques

La demande pour les herses rotatives plus lourdes et plus grandes pour les tracteurs avec plus de 100 CV s'accroît sans cesse.

Pour cette raison, la herse rotative Falc Magnum est recherchée de plus en plus. Depuis plus de 5 ans, Falc construit la Magnum qui est fabriquée avec un carter ① robuste à paroi épaisse, avec portes rotors ② grandes, qui donnent au carter une stabilité et une protection supplémentaires. Les roulements à rouleaux coniques ③ sont de grandes dimensions. Les rotors ronds ④ sont fixés sur l'axe à l'aide d'un profil cannelé; ils n'offrent pas de surface d'attaque pour l'encastrement des pierres. Les couteaux ⑤ ont 15 mm d'épaisseur et sont trempés en acier très résistant à l'usure.

Toutes les herses rotatives Falc Magnum (en largeurs de travail de 3,0 m, 3,5 m, 4,0 m et 6,0 m) sont équipées d'une boîte à vitesse à levier et d'une barre en avant pour la fixation de dents.



Elles sont livrables selon choix avec rouleau cage-, Packer- ou Flexi-Coil.

En Suisse, la herse rotative Falc Fox, d'un prix avantageux et éprouvée plus de 1000 fois, reste le hit sur le marché. A l'avenir, comme nouveauté, les herses rotatives Falc Fox seront livrées avec rotors ronds (sans surprise). Cela signifie encore moins d'usure et moins de surface d'attaque pour les pierres.

**Ott Machines agricoles SA, Zollikofen**

## Compteur de performance

Pour les machines en communauté et de location, les performances sont normalement facturées par heures de marche, par surface ou par nombre de trajets. Plusieurs modèles d'appareils pour saisir ces différentes valeurs automatiquement sont déjà en fonction et commercialisés par la Maison Agroelec. Le compteur de performance ROZ94 recense, dans la plupart des cas, les rotations de la prise de force et augmente le total par 1 chaque fois que le nombre de rotations donné à l'avance est atteint. Si le nom-

bre donné à l'avance est 540 et que la machine est entraînée avec 540 rpm., l'appareil augmentera par une valeur dès que 540 rotations sont terminées. Cela veut dire qu'une valeur augmentera par minute. Le ROZ94 est conçu de la même manière que le capteur d'heures de marche Zytron ZT92; l'alimentation s'effectue directement de quatre batteries de commerce à 1,5-volt intégrées dans le boîtier.

**Agroelec S.A., 8477 Oberstammheim**

**Il en a besoin. Elle en donne.**

**Donnez de votre sang. Sauvez des vies.**